

أبرام لوت إشدّهن **Abraam Luut ishidhhan**

<sup>01</sup> اُون اُوْدُوْر اَمْرَافِلْ وَهَدَاْ اِبَابِيْلُوْنِيْ، وَهَدَاْ اَرِيُوْك  
اِلَاسَارِيْ، وَهَدَاْ كِيْدُوْر لَؤْمِيْر اِنْلَامِيْ، وَهَدَاْ تِيْدَال قُوْايِمِيْ  
كَسَاْه سَدُوْمِيْب وَهَدَاْ بِيْرَاوَّة، بِرِشَّة قَمُوْرَايْ هَدَاوَّة، شِيْنَاب  
اَدْمَهَايْ هَدَاوَّة، شَمِيْمِيْر سَبُوْيِيْمِيْ هَدَاوَّة،

<sup>01</sup> Oon oodoor Amraafil whad'a Ibaabiilooni,  
whad'a Aryook Ilaasaari, whad'a  
Keedorla'oomeer Eelaami, whad'a Tiidaal  
Goo'iimi kassaah Sadoomeeb whad'a  
Beeraawwa, Birsha Gamooraaay had'aawwa,  
Shiinaab Adamahaay had'aawwa, Shimeebar  
Sabooyiimi had'aawwa,

<sup>02</sup> بِيْلَايْ هَدَاوَّة اَيْنَ بَرِيْه فَيْنَايَانَةِ. بِيْلَايْ وَهَاشْ سُوْهَرْ هَنْ  
اِثُوْسِيْم.  
<sup>03</sup> اَنْ كَسَاْه يَهْدَاْ يَهْرَا سِيْدِمْ اَوْبَهْر اِمِيْلِكِيَايِيْب اِثِيْشُوْسِنَةِ  
اِشَاوْنَةِ فَيْنَاب اِمْرَنْتَةِ.

<sup>02</sup> Beelaay had'aawwa een bareeh finaayaana.  
Beelaay whaash Suuhar han ituusim.  
<sup>03</sup> Aan kassaah yhad'a yhar'i Siddim oobhar  
imiilakiyaayiib idheeshoosna ishaawna finaab  
imarna.

<sup>04</sup> بَرَاه تَمْنَةَ مَلُوْ هَوَلَاب كِيْدُوْر لَؤْمِيْرِيْت تَهْدَاْ بِيْتِيْ وَهِيْ  
اِيْفِيْن، لَآكِيْن وَهَوَل اِثْمَنَةَ مَهْيَايْ بِيْن وَهَدَاْ اِمُوْتَانَتِهِ.

<sup>04</sup> Baraah tamna malu hawlaab  
Keedorla'oomeeriit tehad'aayeeti whii iifiin,  
laakiin whawil itamna mhayaay been whad'a  
imooth'ana.

<sup>05</sup> وَهَوَل اِثْمَنَةَ فَدِّقَّة كِيْدُوْر لَؤْمِيْرُوْه يَهْدَاْ اَرُوْ قِيْب اِيْفِيْنُوْه  
يَكِيَانِيْت؛ اِرْفَايَةَ اَشْتُوْرِيْت كَرْنَا اِمِيْ اِيْفِيْنُوْه، اِسُوْسِيْ  
يَاهَامِيُوْه، يَاهِيْمَةَ شَافَايُوْه اَيْنَ بَرِيْه اِثَانِيْت اِقْرِبَنْتِهِ.

<sup>05</sup> Whawil itamna fadhiga  
Keedorla'oomeerwa yhad'a aaraw geeb  
iifiinwa yakyaaniit; Irafaaya Ashtooreet  
Karnaa'imi iifiinwa, Isuusi Yhaamiiwwa,  
Y'iima Shaafaaywa een bareeh ith'aniit  
igribna.

<sup>06</sup> مَلِيْة يَهُوْرِيْة اِيْرَبَايِيْ هَاشْ سِيْر اِيْفِيْنْ هَنْ اِقْرِبَنْتِهِ.  
كَسُوْه وَهَاشْ اِيْلْ بَارَانْ تَسْبِيْ دَوْلْ مَهِيْنْ اُوْكِيْ اِقْرِبَنْتِهِ.

<sup>06</sup> Malya Yhuuriiya eerbaayi haash Siir iifiin  
han igribna. Kassooh whaash Iil Baaraan  
tisabbi dawil mhiin ookiik igribna.

<sup>07</sup> مَلْيَابْ بَرَاهْ هَرَاْ يَأْقَرَنْتِهِ اَيْنَ مِشْبَاتْ (كَادِيْشْ) مَرِيْ  
اِيْدَفْنِيْت، يَامَالِيْكِيْ هَاشْ كَسُوْه يَأْبِكَنْتِهِ. مَسِيْ هَسَاْسُوْنْ تَامَارْ  
اِكُوِيْر يَامُوْرِيْة هَاشْ هَنْ يَأْبِكَنْتِهِ.

<sup>07</sup> Malyaab baraah har'a y'agarna Een  
Mishbaat (Kaadish) marii idifniit, Y'amaaliiki  
haash kassooh y'abikna. Masi Hasaasuun  
Taamaar ikwiir Y'amuuriya haash han  
y'abikna.

<sup>08</sup> مَلْيَابْ سَدُوْمِيْ وَهَدَاوَّة، قَمُوْرَايْ وَهَدَاوَّة، اَدْمَهَايْ  
وَ هَدَاوَّة، سَبُوْيِيْمُوْه بِيْلَايْ يَهْدَاوَّة قَدَّامِيَانِيْت، سِيْدِمْ تَابَاتِيْب  
فَيْنَايِيْن.

<sup>08</sup> Malyaab Sadoomi whad'aawwa,  
Gamooraaay whad'aawwa, Adamahaay  
whad'aawwa, Sabooyimwa Beelaay  
yhad'aawwa gadh'amiyaaniit, Siddim  
t'abaatiib finaayiin.

<sup>09</sup> كِيْدُوْر لَؤْمِيْر اِنْلَامِيْ وَهَدَاوَّة، تِيْدَال قُوْايِمِيْ وَهَدَاوَّة،  
اَمْرَافِلْ شِيْنَارِيْ وَهَدَاوَّة، اَرِيُوْك اِلَاسَارِيْ وَهَدَاوَّة فَيْنَايَانِ.  
قُدِّقْ هَدَاْ اَيْ هَدَاْ اِمُوْتَانَتِهِ.

<sup>09</sup> Keedorla'oomeer Eelaami whad'aawwa,  
Tiidaal Goo'iimi whad'aawwa, Amraafil  
Shiinaari whad'aawwa, Aryook Ilaasaari  
whad'aawwa finaayaan. Fadhig had'a ay had'a  
imooth'ana.

10 سِدْمِيَت تَابَة اُونْتَا كُوْتِرَانِي دَيْب تَيْب. سَدَوْمَة قَمُوراي يَهْدَا اِفُورْنَهَوْب، داب فُودِي اَوْدِي دُطْبِيان وَرِي اِيْرِيَة اَوْكِيك دُأْبِيان۔

11 يَهْدَا اِفُودِي سَدَوْمَة قَمُوراي اِيْفِيان، اَوْمَرايوَة تَمَارِيوَة كَسْتَوِه اِكُوْلَانِيَت اِيْهِيان۔ مَلِيَة يَأْسِنَة قِيْقِيان۔

12 سَدَوْم اِيْفِيان اَبْرَامِي اِسْنِي اَوْر، لُوْتَوَة كَسْتَوِه اَوْمَرايوَسُوَة هُنْ هَاي قِيْقِيان۔

13 فُورَة يَأ تَكْ قَال؛ تُون تَوْنَة اَبْرَام وَاِبْرَاب سَوِيَة۔ بِيْن اَوْدُور اَبْرَام مَامَر يَأْمُورِيَة يَهْنَدِي اِيْفُومَدِي هَاشِي دَر اِكُوِيَر۔ مَامَرِي اِسْنِي اَشْكُوْلُوَة اَنْرُوَة اَبْرَام اَرُوِيْسَمِيان۔

14 اَبْرَام اَسْنِيُوَس اَوْر اَبَاك اِيْكِيْتِيَت تَوْنَة اِمَاسُو۔ بِيْنَهَوْب، بَرُوَه مَهِي شَبِيوَة تَمْنَة اَسْمَهِي شَقَامَنَة وَتِيَت فَنَائِيَاب اَبِيْدَايِيَس وَاِلِيكِيَة۔ بَرُوَه دَان تَمْدِيْنَة اَوْكِيك قِيْب قِيْقِيَة۔

15 وَهَوَاد بِيْب اَبْرَام اِيْنْدِيَس دَايِيْب فَنَائِيان جَلَاي كَسْتِيَه تِيْجَهَاتِيْب اِبْرَر اِدَا۔ يَأَشُوِي قَلِي فُورَا اِيْفِيْنَة اَكَاي، دِمَشَقِيَت تَقْبَلَة اِيْفِي هَاش هُوْبَا اِيْدَنِيْب اَوْكِيك اَرِي هَرَاي سَكِيَة۔

16 بَرُوَه كَسْتَوِه اَوْمَراي وَاَمِيْسَلْبَابُوَة وَاَيَاي تَكُوَس لُوْتَوَة اِيْهِيَايْت اِيْنِيَة۔ تِيْمَاتُوَة اَوْدَهِي اَوْرَاوَة هُنْ هَاي اِيْنِيَة۔

### مَلِكِسَادِيك اَبْرَام اِدَهَر

17 اَبْرَام، وَهَدَا كِيْدُور لَأَوْمِيْرُوَة، يَهْدَا اِيْرُوَة اِقْرِبْت هَرَاي يَأْقَر۔ مَلِيَة سَدَوْمِيْب وَهَدَا، شَافِيَه تَابَاتِيْب يَأْنَشِيْشِي جَلَاي قِيْقِيَة۔ بِيْن وَهَاش «وَهَدَايْت اَبَة» هُنْ اِيْدَنِيَة۔

18 مَلِيَة، مَلِكِسَادِيك سَالِمِي وَهَدَا هَدِيْبُوَة هَابُوَة دَهَاي هَاي اِيْنِيَة۔ بَرُوَه اَكُوَاسَنِي اَتَقِيْقَاي فُقِيْرِي اِيْكِي تِيْبِي۔

19 بَرُوَه اَبْرَام اِدَهَرْت، «اَبْرَام اَكُوَاسَنِي اَتَقِيْقَة بَايْدَهَر، اَكُوَاسَنِي تَوْبُوْتُوَة تَبِيْرِيوَة اِكُوَاس۔

20 اَوْدَهِي اَكُوَاسَنِي اَتَقِيْقَة بِيْهَمْدَنِي، اَكُوَاسَنِي بَرِيْبِيْك يَأْنِيَسِي وَاَبُوْك اِدَايِب۔» اِدِي۔ مَلِيَة اَبْرَام بَرُوَه تِيْمَنَات تَكُوِي كَسْتَوِه اَوْمَراي بَرُوَه هَاي اِيْنِيْب، اَوْن وَهَدَا يِهِي۔

10 Siddimeet t'aba oont'a kwitraani deeb titab. Sadoomwa Gamooraa yhad'a ifoornahoob, daab gwadi ooday dhadhibiyaan wari eerba ookiik dhaabiyaan.

11 yhad'a ifadhig Sadoomwa Gamooraa yiifiin, oomraaywa tim'ariwwa kastoo ikwilalniit iyheen. Malya y'ishna giigiyaan.

12 Sadoom iifiib Abraami isani oor, Luutwa kassooh oomraayooswa han haay giigiyaan.

13 Fooraa y'a tak gaal; toon toona Abraam W'ibraab sooya. Been oodoor Abraam Maamar Y'amuriya yhindi eegwimadi haashi dar ikwiir. Maamari isana Aashkoolwa Aanarwa Abraam araweesamiin.

14 Abraam usaniyuus oor abaa ikkiyeet toona imaasiw. Beenhoob, baruuh mhay sheebwa tamna asumhay shagaamana winneet finaayanaab ayaydaayees waliikiya. Baruuh Daan tumadiina ookiik geeb giigiya.

15 Whawaad beeb Abraam eendees daayyib finaayyian jillaay kasteeh teejhaateeb ibrir id'i. Y'ashooyee gali fooraa iifiina akaay, Dimashgeet tigibla iifi haash Hoobaa iidneeb ookiik aree har'ii sakiya.

16 Baruuh kassooh oomraay w'ameesilbaabwa w'ayaay takoos Luutwa iyyhaayt eeya. Teem'atwa oodehay ooraawwa han haay eeya.

### Malkisaadik Abraam idehar

17 Abraam, whad'a Keedorla'oomerwa, yhad'a eerawwa igribt har'ii y'agar. Malya Sadoomeeb whad'a, Shaafeeh t'abaatiib y'anishiishi jillaay giigiya. Been whaash «Whad'aayt aba» han iidna.

18 Malya, Malkisaadik Saalimi whad'a hadhiibwa haabwa dehaay haay eeya. Baruuh Ukwaasana Utageegaay fagiiri iikti.

19 Baruuh Abraam idehart, «Abraam Ukwaasana Utageega ba'iidehar, Ukwaasana toobutwa teebrewwa ikwaas.

20 Uudehay Ukwaasana Utageega bayhimidna, Ukwaasana bariyeeek y'ashi w'ayook id'iib.» idi. Malya Abraam barooh titamnaat takwi kassooh oomraay baruuh haay eeyaneeb, oon whad'a yhi.

21 سَدِّومَيِّبٌ وَهَدَا أَبْرَامِي دَهْتِ «أَوْدَهْيِ أَنْيِبِ هِيَهَيْبِ،  
اؤْمَرَايِ اؤْرَاوِ بَرُوكِ أَهَيْتِ»- اِدِے۔

22 لَآكِيْنِ اَبْرَامِ «أَنْيِبِ اَكْوَاْسَنَةِ وَايِبِ اَسَةِ دَهَايِ اَبْكَابِيْ،  
تَوْبُوْتُوْةٌ تَيِّيْرِيُوْةٌ اِكْوَاْسِ اَكْوَاْسَنَةِ اَنْتَقِيَابِ دَهَايِ هَلْفُوْيَايِبِيْ-

23 اَنْيِبِ بَرِيْتُوْكْنَتِ قَاتِ هَنْ اِيَايِ كَادِيْے۔ «اَبْرَامِ اَنْيِبِ قَيْسِنِ-  
بَتْدِيَةِ جَلَايِ، قَالَ لَوْلُ تَرِيْے قَدَّأْتِيْے مَادَّبِ اِكْتِيْبِيْكِ هَنْ بَرِيْسُوْكِ  
اِيَايِ كَادِيْے۔

24 اَنْيِبِ وَاِذُّدِّ، اَنْيِبِ اَنْدَةِ تَمِيَانِيْتِ تَمَارِيْے بَتِيْكْتِيْے۔ لَآكِيْنِ  
اَنْرُوْةِ، اَشْكُوْلُوْةِ، مَامْرُوْةِ قَيْبُوْ اِيْفِيْنِ، تُوْنَتِ هَايِ يَابِ نِكْتِيْبِيْتِيْ  
وَاَنْدُوْسَنَتِ هِيْتِ»- اِدِے۔

21 Sadoomeeb whad'a Abraamii deha  
«Oodehay aneeb hiyaheeb, oomraay ooraaw  
baruuk ahaaya.» idi.

22 Laakiin Abraam «Ani Ukwaasana w'ayi asa  
dehaay abkaabi, toobuutwa teebreewwa  
ikwaas Ukwaasana Utageegaab dehaay  
halafuoyaabi.

23 Ani bariitookna gaat han iyaay kaadi.  
«Abraam ani gabsan!» batdiya jillaay, gaal luul  
tari gidh'ati m'adhab ikatiyeek han bariisook  
iyaay kaadi.

24 Aniib w'adhidh, aniib aanda tamiyaaneet  
tim'ari batiikti. Laakiin Aanarwa,  
Aashkoolwa, Maamarwa geebu iifiin, toona  
haay y'aab nikatiyeetii w'adhhdhoosna hiya.»  
idi.